

NL

OVER DEZE HANDLEIDING

Kunt al zijn de apparaten vandeiding in overeenstemming met de toepas-selijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaar-lijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat iedere garantie komt te vervallen.

BEDOEELD GEBRUIK

U kunt het apparaat alleen gebruiken om water te koken. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprek-lijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

WAARSCHUWINGEN VOOR VERBRANDINGSGEVAAR

- Vul het apparaat nooit met meer water dan het maximum, anders ontstaat er gevaar voor hete waterspetters.
- Tijdens de bereiding van de dranken en tijdens de reinigingsfase, kijkt u uit dat u niet in aanra-king komt met het hete water, verbrandingsge-vaas.
- Voorkom tijdens het vullen van de waterkoker dat u in aanraking komt met de stoom, die uit het tuitje en het deksel komt.
- WAARSCHUWING:** open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Til de waterkoker aan het speciale handvat op.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat warm. Kom dan niet aan de waterkoker.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk ge-bruik en dergelijke, zoals:
 - in keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en in andere professionele vertrekken;
 - op boerderijen;
 - om te worden gebruikt door klanten van hotels, motels en in andere woonvertrekken;
 - in verblijven, zoals bed and breakfasts.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doel-einden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of geleverde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en per-soonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende ma-terialen die in aanraking komen met levensmid-delen.
- Het apparaat kan onder toezicht worden ge-bruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar , of wanneer ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen, die het gebruik ervan met zich meebrengt. Reinigings- e onderhouds-werkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt. Houd het apparaat en de stroomkabel altijd bui-ten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door per-sonen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies over een veilig ge-bruik van het apparaat hebben gekregen, en deze en de gevaren bij het gebruik ervan heb-ben begrepen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het be-reik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan be-velen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsoer door te snijden. Verder beven-lijzen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te ma-ken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de wa-terkoker niet wordt gebruikt en voor alle onder-

houds- en schoonmaakwerkzaamheden.

- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stek-ker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u de waterkoker met water vult. Het met MAX aangegeven peil mag niet worden over-schreden.

-  Dompel het apparaat niet in water of an-dere vloeistoffen.

- Zorg dat de delen onder spanning nooit in con-tact komen met water: gevaar voor kortsluiting.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neerge-zet op een stabiele ondergrond.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroom-kabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmen-sen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.
- Zet het apparaat in een goed ventilate ruimte met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- LET OP:** gebruik het apparaat niet op een hellend oppervlak.
- LET OP:** verzeker u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is, voordat u de waterkoker van de voedingsbasis haalt.

- Til het apparaat niet op aan de behuizing of de elektrische basis, maar pak het aan het handvat vast.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde voedingsba-sis: houd de basis schoon en droog.
- Vul het apparaat nooit met meer water dan het maximum, anders ontstaat er gevaar voor hete waterspetters.
- Verzeker u ervan dat u het deksel goed op de waterkoker heeft gezet voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat de waterkoker niet droog, zonder water, werken.
- Vul de waterkoker nooit met warm of kokend water.
- De kabel mag niet tegen de hete delen van het apparaat komen.
- Het product mag niet via externe tijdschake-laars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Kom niet aan de hete oppervlakken. Gebruik pannenlappen of theedoeken.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van gas-fornuizen of elektrische kookplaten.
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, etc...).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat het apparaat is afgekoeld, dient deze uitsluitend te worden gereinigd met een vochtige doek die geen krassen achterlaat en met een zachte zeepoplossing (gebruik nooit reinigingsmiddelen die de plastic delen kunnen beschadigen).

-  Om het product op de juiste manier op grond van de Europese richtlijn 2012/19/ EU af te danken, wordt u verzocht het bij het product gevoegde blaadje te lezen.
- BEWAAH DEZE INSTRUCTIES.**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1 - Deksel

2 - Waterniveau-indicator (Max)

3 - Waterkoker

4 - Voedingsbasis

5 - Toevoerkabel – Stekker

6 - Inschakelknop + Controlelampje van de werking

7 - Toets om het deksel te openen

8 - Kabelopslag

FASES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK

Inwerkingstelling

Vooradt u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het pjaadje onder het apparaat is aangegeven, overeen-spart met die van het plaatselijke elektriciteitsnet. Zet het apparaat op een horizontale, stabiele ondergrond.

Let op!

Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, nooit in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een mag-netron.

Zorg ervoor dat de stroomkabel niet over de tafelfrand of het aan-recht hangt. Voorkom dat een kind aan de stroomkabel kan trek-ken, waardoor het apparaat kan omknipen.

Als de stroomkabel te lang is, windt u hem onder de voedingsbasis op (Fig. 2). De kabel mag niet tegen de hete delen van het ap-paraat komen.

Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het be-reik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
 - Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan be-velen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsoer door te snijden. Verder beven-lijzen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te ma-ken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.
 - Haal de stekker uit het stopcontact als de wa-terkoker niet wordt gebruikt en voor alle onder-
- den gevuld of geleegd.
- Vooradt u het apparaat op het stopcontact aansluit of ervan loskop-pelt, controleert u of de inschakelknop omhoog, op de uitgesche-kelde stand, staat.
- Gebruik de waterkoker niet zonder water.
- Laat het water koken als u het apparaat voor het eerst inschakelt. Maak de waterkoker leeg en spoel hem om. Herhaal dit twee of drie keer.
Druk op de toets (7) om het deksel te openen. Vul de waterkoker met vers water tot het gewenste niveau.
- Het met MAX aangegeven peil mag niet worden overschreden.
Sluit het deksel. Zet de waterkoker op de voedingsbasis (4). Steek de stekker in een gesaard stopcontact. Zet de inschakelknop (6) omhoog. Het controlelampje van de werking gaat branden. Wanneer het water kookt, gaat het apparaat automatisch uit. Zet de inschakelknop weer omhoog en het controlelampje van de werking gaat uit.
- Let op!**
 Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Ge-vaar voor hete waterspetters.
- Verzeker u ervan dat de waterkoker uitslaat voordat u hem van de voedingsbasis neemt. Til de waterkoker aan het speciale handvat op. Neem de waterkoker van de voedingsbasis. Schenk het water in de kopjes. Ver-widder het overgebleven water na ieder gebruik uit de waterkoker. Om weer water te koken wacht u enkele seconden, zodat het inschakelmee-chanisme zich kan herstellen.
- Waterdruppels onder de waterkoker zijn heel normaal: het is maar condens.
- ### REINIGING VAN HET APPARAAT
- Let op!**
 Alle hieronder aangegeven reinigingshandelingen moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stop-contact.
- Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging zorgen ervoor dat het apparaat lang in goede staat behouden blijft en goed blijft werken. Was de onderdelen van het apparaat nooit in de vaatwas-machine. Spuit er nooit rechtstreeks waterstralen op.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht als het apparaat volledig is afgekoeld.
- Reiniging van de waterkoker en de voedingsbasis**
- Let op!**
 Was het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Reinig het apparaat met een niet-schurende, vochtige doek om de behu-izing niet te beschadigen. Aldrogen.
- Ontkalken**
Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aan-zienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat. Als het apparaat ondanks deze maatregelen na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet het apparaat worden ontkalkt om de gebreken te verhelpen. Gebruik hiervoor uitsluitend de ontkalker NOCAL van Ariete op basis van citroenzuur. Dit product is eenvoudig verkrijgbaar bij de servicecentra van Ariete. Ariete wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderde-len in het apparaat veroorzaakt door het gebruik van verkeerde producten met chemische additieven. Als ontkalking noodzakelijk is, volg dan de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.
- ### BUITENWERKINGSTELLING
- Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, moet het elektrisch wor-den losgekoppeld. Knip de stroomkabel af. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.
- ### DE
- ## DE
- ### ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG
- Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Nor-men hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile ge-schützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hin-weise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzuliegebn.
- ### VORGESEHENER GEBRAUCH
- Das Gerät kann nur zum Kochen von Wasser verwendet werden. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller über-nimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfalleen alle Garantieansprüche.
- ### WARNUNG ZU VERBRÜHUNGEN
- Das Gerät nie über den Höchststand auffüllen, es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.
 - Bei der Vorbereitung der Getränke sowie bei der Reinigung darauf achten, dass kein heißes Wasser berührt wird; Es besteht Verbrühungs-gefahr.
 - Beim Auffüllen des Wasserkochers Kontakt mit dem Dampf vermeiden, der aus der Tülle und dem Deckel austritt.
 - WARNING:** Den Deckel darf nicht entfern't werden, bis das Wasser kocht.
 - Heben Sie den Wasserkocher nur an seinem Griff.
 - Während des Gebrauchs erhitzt sich das Gerät. Den Kontakt mit dem Wasserkocher vermeiden.
- ## WICHTIGE HINWEISE
- ### DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie:
 - In den Kochbereichen für Angestellte in Ge-schäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
 - Den Wasserkocher nicht ohne Wasser in Be-
- in Umgebungen Typ Bed & Breakfast.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem fal-schen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehe-nen Einsatz.
 - Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzu-bewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Ver-packung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.
 - Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlage-gefahr oder Verletzungsgefahr.
 - Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004 über Materia-lien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab dem 8. Le-bensjahr verwendet werden, unter der Bedin-gung, dass eine angemessenen Aufsicht ausge-übt wird oder dass die Kinder über den sicheren Gebrauch des Gerätes unterrichtet worden und der entsprechenden Gefahren bewusst sind. Kindern ab 8 Jahren dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter der Aufsicht von Erwachsenen ausüben. Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, ge-halten werden.
 - Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
 - Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Ver-wendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der sicheren Bedienung des Gerätes angeleitet werden.
 - Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
 - Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des An-schlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschäd-lich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.
 - Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Wasserkocher nicht benutzt wird, oder vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten.
 - Bevor Sie den Wasserkocher auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versor-gungskabels aus der Steckdose ziehen. Nicht über den angegebenen MAX-Füllstand auffül-len.
-  Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüs-sigkeiten tauchen.
 - Die unter Spannung stehenden Geräteteile dür-fen nicht in Kontakt mit Wasser kommen.
 - Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
 - Das Gerät muss auf einer festen Unterlage be-nutzt und abgestellt werden.
 - Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Strom-kabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Strom-kabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.
 - Das Gerät in einem ausreichend beleuchteten Raum stellen. Die Stromsteckdose muss leicht zugänglich sein.
 - ACHTUNG:** Das Gerät nicht auf einer schrä-gen Oberfläche verwenden.
 - ACHTUNG:** Vor dem Abnehmen des Was-serkochers aus dem elektrischen Heizsockel, sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Um das Gerät zu heben, es nicht am Körper oder an elektrischen Versorgungssockel fas-sen, sondern am Griff.
 - Ausschließlich den mitgelieferten, elektrischen Sockel verwenden: Den Sockel sauber und tro-cken halten.
 - Das Gerät nie über den Höchststand auffüllen, es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.
 - Stellen Sie bitte sicher, dass der Deckel des Wasserkochers gut schließt, bevor Sie das Ge-rät einschalten.
 - Den Wasserkocher nicht ohne Wasser in Be-
- trieb nehmen.
- Den Wasserkocher nicht mit warmes oder hei-ßes Wasser auffüllen.
 - Das Kabel darf nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung kommen.
 - Das Produkt darf nicht über externe Zeitschalt-uhren oder getrennte, ferngesteuerte Anlagen mit Strom versorgt werden.
 - Keine heißen Oberflächen berühren. Topflap-pen oder Wischtücher benutzen.
 - Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzuge-fügtem Kohlendioxyd).
 - Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
 - Das Gerät nie neben oder auf Gas- oder Elekt-ropplaten stellen.
 - Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Re-gen, Sonne usw...).
 - Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezo-gen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch ge-reinigt werden. Es können einige Tropfen mil-des Spülmittel verwendet werden (nie Lösungs-mittel benutzen, die Plastikteile beschädigen können).
 -  Für die korrekte Entsorgung des Ge-rätes entsprechend der EG-Richtlinie 2012/19/EU bitte die die dem Gerät bei-gelegten Anweisungen beachten.
- ## DIE GEBRAUCHSANWEISUNG GUT AUFBEWAHREN.
- ### GERÄTEBESCHREIBUNG
- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 - Deckel | 5 - Stromkabel + Stecker |
| 2 - Wasser-Füllstandanzeige MAX | 6 - Einschalthebel + Betriebskontrollampe |
| 3 - Wasserkocher | 7 - Taste zum Öffnen des Deckels |
| 4 - Elektrischer Sockel | 8 - Kabel-Aufwickelvornrichtung |
- ### BEDIENUNGSANLEITUNG
- #### inbetriebnahme
- Bevor das Gerät angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die auf dem Typenschild der auf der unteren Seite des Gerätes angegebene Netzspannung der lokalen Netzspannung entspricht. Das Gerät auf einer ebenen und festen Oberfläche aufstellen.
- Achtung!**
 Das Gerät oder das Anschlusskabel nicht in der Nähe von oder auf heißen Elektro- oder Gasherdern oder in der Nähe von einem Mikrowellenherd aufstellen. Vermeiden, dass das Kabel über den Tischrand oder die Fläche übersteht. Vermeiden, dass Kinder am Anschlusskabel ziehen und das Gerät umkippen können.
- Ist das Anschlusskabel zu lang, muss es unter dem elektrischen Sockel aufgewickelt werden (Abb. 2). Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen in Berührung kommen.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräte-teile gelangen können.
- ### GEBRAUCHSANWEISUNGEN
- Achtung!**
 Beim Auffüllen des Wassers oder beim Entleeren muss der Was-serkocher vom elektrischen Sockel getrennt sein.
Bevor Sie das Gerät mit bzw. von der Steckdose verbinden/tren-nen, überprüfen Sie bitte, dass der Einschalthebel nach oben in Position "ausgeschaltet" sich befindet.
Den Wasserkocher nicht ohne Wasser benutzen.
- Beim erstmaligen Einschalten des Gerätes das Wasser kochen las-sen. Entleeren und den Wasserkocher ausspülen. Diesen Vorgang zwei oder drei mal wiederholen.
Die Taste (7), drücken, um den Deckel zu öffnen. Den Wasserkocher bis zum gewünschten Füllstand mit frischem stillem Wasser auffüllen.
- Nicht über den angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.
Den Deckel schließen. Den Wasserkocher auf den elektrischen Sockel (4) stellen.
- Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken. Den Einschalthebel nach unten drücken (6). Die Betriebs-Kontrollampe schaltet sich ein. Sobald das Wasser anfängt zu kochen, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Der Einschalthebel kehrt in die obere Position zurück und die Betriebs-Kontrollleuchte lösch sich aus.
- Achtung!**
 Den Deckel des Wasserkochers nicht öffnen, solange das Wasser kocht. Es besteht die Gefahr, dass kochenden Wasser heraus-spritzt.
- Sicherstellen, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor er vom elektrischen Sockel angehoben wird. Heben Sie den Wasserkocher nur an seinem Griff. Den Wasserkocher vom elektrischen Sockel nehmen. Das Wasser in die Tassen gießen. Nach jedem Gebrauch das Restwasser aus dem Wasserkocher entleeren. Um erneut Wasser zu kochen, einige Sekunden warten, damit sich die Einschaltvorrichtung zurücksetzen kann.
Kleine Wassertröpfchen unter dem Wasserkocher sind völlig nor-mal: Es ist nur Kondenswasser.
- ### PFLEGE
- Achtung!**
 Alle unten beschriebenen Reinigungsingriffe sind bei ausgeschal-tem Gerät und bei getrenntem Stecker auszuführen.
- Regelmäßige Wartungs- und Reinigungsingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam. Die Geräteteile nicht in der Spülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.
- Alle Reinigungs- und Wartungseingriffe sind beim absolut kaltem Gerät auszuführen.
- Reinigen des Wasserkochers und des elektrischen So-ckels**
- Achtung!**
 Das Gerät nicht in der Spülmaschine spülen.
Um das Gehäuse nicht zu beschädigen, das Gerät mit einem feuchten, nicht scheuernden Lappen reinigen. Troocken.
- Entkalkung**
Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungsingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungsingriffe nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen im fol-ge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsstörung zu beseitigen. Zu diesem Zweck ausschließlich das Ariete Entkalkungsmittel auf Basis von
- Zitronensäure (NOCAL) verwenden. Dieses Produkt kann einfach bei den Kundendienst-Centern Ariete erworben werden. Ariete übernimmt keine Verantwortung für Schäden an den inneren Bestandteilen des Gerätes, die durch den Gebrauch von nicht konformen Produkten wegen des Vor-handenseins von chemischen Zusatzmitteln verursacht werden. Befolgen Sie bei einer notwendigen Entkalkung die Anweisungen auf dem Beipack-zettel des Entkalkungsmittels.
- ### WASSERBETRIEBNAHME
- Wenn das Gerät außer Betrieb gesetzt wird, bitte es von dem Stromnetz trennen. Das Anschlusskabel abschneiden.
Im Falle der Verschrottung sind die unterschiedlichen für die Herstellung des Gerätes verwendeten Stoffen zu trennen und entsprechend ihrer Zu-sammenstellung und der in der Verwendungsland geltenden Normen zu entsorgen.
- ## EL
- ### ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
- Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προσαρ-τωμένες σε όλα τα λειτουργικά σπινόμενα εξαρτήματα, διαθέσει προσε-κτικά τις προδιαγραφές του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφευχθεί ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλευθείτε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να το παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.
- ### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μονάχα για να βράσετε νερό. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή και, που συνεπώς απαλλάσσεται από οποιοδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, που αφορούν στην ακατάλληλη χρήση της μηχανής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακούσια αποασθήριση του φ-φης ενόσθης.
- ### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ
- Μη γεμίζετε ποτέ τη συσκευή πάνω από τη μέ-γιστη στάθμη, γιατί υπάρχει κίνδυνος εκτόξευ-σης καυτού νερού.
 - Κατά την προετοιμασία των ροφημάτων και όταν καθαρίζετε τη συσκευή, πρέπει να προ-σέχετε να μην αγγίξετε το ζεστό νερό; κίνδυνος εγκαυμάτων.
 - Όταν γεμίζετε το βραστήρα, να αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που εκρέει από το ακροφύ-σιο και από το καπάκι.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην ανοίγετε το καπά-κι του δοχείου όταν βράζει το νερό.
 - Ανασκήωστε το βραστήρα από τη χειρολαβή του.
 - Η συσκευή ζεσταίνεται κατά την διάρκεια της χρήσης. Αποφύγετε την επαφή με το βραστήρα.
- ## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- ### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση ε οικι-κάς εφαρμογές και παρόμοιες όπως:
 - σε μικρές κουζίνες για το προσωπικό, στα κα-ταστήματα, τα γραφεία και άλλους επαγγελμα-τικούς χώρους;
 - στα αγροκτήματα;
 - για χρήση από τους πελάτες σε ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλους χώρους διαμονής;
 - Στα τουριστικά καταλύματα τύπου διανυκτέ-ρευση με πρωινό (bed and breakfast).
 - Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθα-σμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
 - Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευ-ασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστο-λή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).
 - Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστά ή δεν έχει προμηθευσει ο κατασκευαστικός οίκος της συσκευής μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
 - Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία (ΕΚ) Υπ.αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών σε επαφή με τα τρόφιμα.
 - Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω των 8 ετών εφόσον επιτηρούνται ή έχουν λάβει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
 - Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμο-διότητα του χρήστη, δεν επιτρέπονται σε παι-διά κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα. Μην επιτρέπετε σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάζουν τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
 - τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συ-σκευή.
 - Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται σε άτομα με ειδικές ανάγκες, ή άτομα με ελλείψεις γνώσεις
- και ανεπαρκή πείρα, μονάχα αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, ή αν έχουν εκπαιδευτεί και έχουν κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύ-νους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκατα-λείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδο-μένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
 - Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέ-πει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστή-σετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπο-ρεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.
 - Να βγάξετε το φινς από την πρίζα όταν δεν χρ-σιμοποιείται το βραστήρα και πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης ή καθαρισμού.
 - Να σβήνετε πάντα το βραστήρα και να βγάξετε το φινς του καλωδίου από την πρίζα, πριν τον γεμίσετε με νερό. Μην υπερβείτε τη στάθμη που δείχνει το σημάδι MAX (μείνιστο).
 -  Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώ-ματος.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
 - Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακολουπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
 - Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. μην χρησιμοπο-είτε τη συσκευή αν παρουσιάζει κάποια ανω-μαλία, ή υπάρχει ζημία ή φθορά στο ηλεκτρικό καλώδιο ή το φινς του. Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέ-πει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιο-δοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή από τεχνικούς της Ariete, ώστε να αποφεύγε-ται οποιοδήποτε κίνδυνος.
 - Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα χώρο με επαρ-κή φωτισμό και με μια εύκολα προσπελάσιμη πρίζα.
 - ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε κεκλιμένο επίπεδο.
 - ΠΡΟΣΟΧΗ:** πριν βγάλετε το βραστήρα από τη βάση τροφοδοσίας να τον σβήνετε πάντα.
 - Μην ανασκώνετε τη συσκευή πιάνοντάς την από τοπ σώμα ή την ηλεκτρική βάση, πιάστε το από τη χειρολαβή του.
 - Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την προμη-

Ariete
 De'Longhi Appliances Srl
 Via San Quirico, 300
 50013 Campi Bisenzio (FI)
 E-Mail: info@ariete.it
 Internet: www.ariete.it

199 202 250

COD. 6066108010 REV. 1 del 31/03/2016

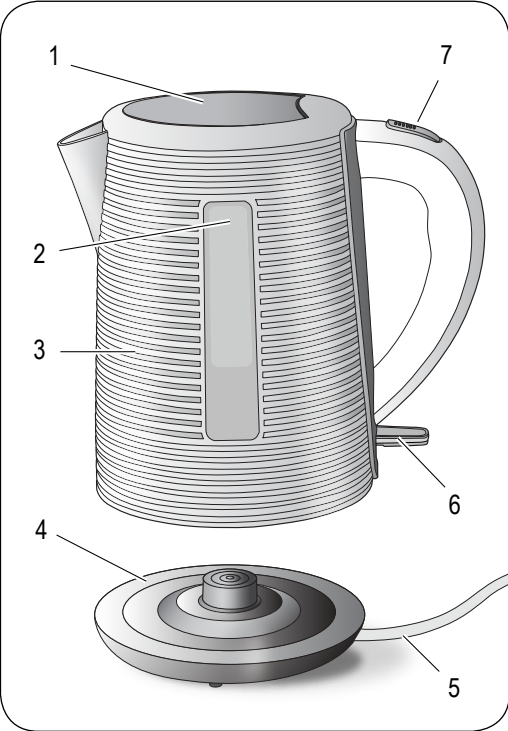


Fig. 1

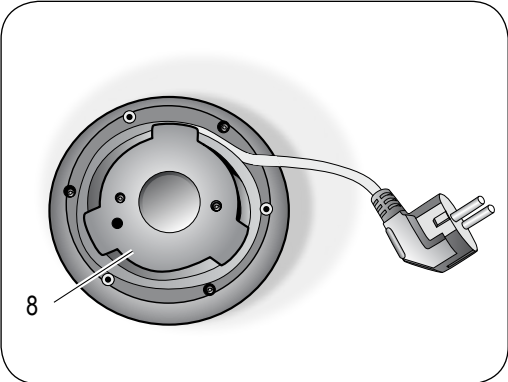


Fig. 2

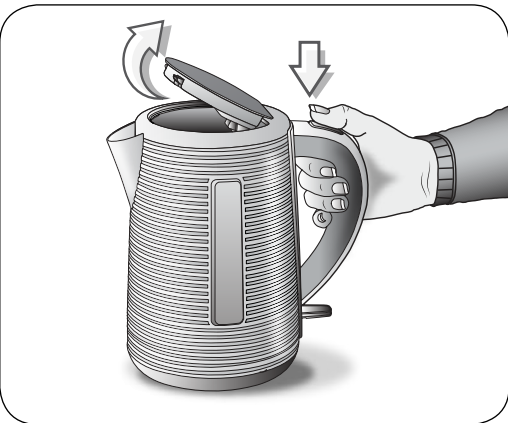


Fig. 3

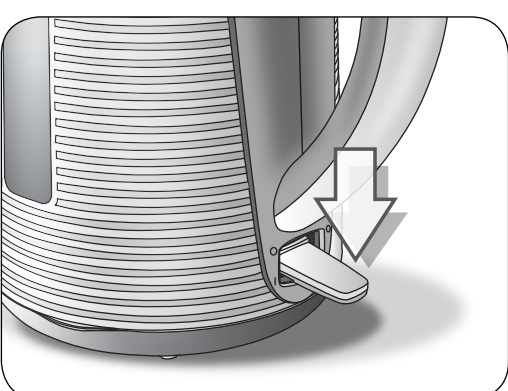
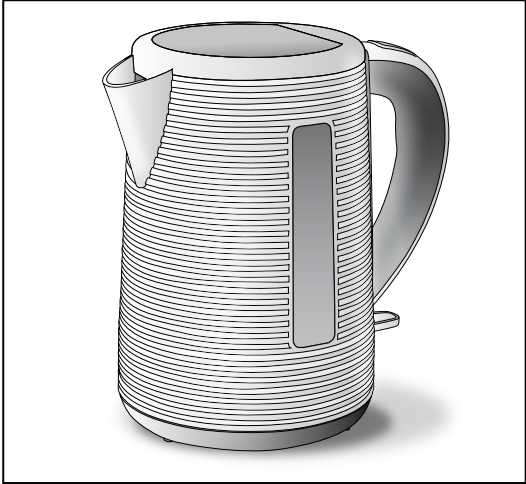


Fig. 4



Ketel
Kessel
Κατσαρόλα
Чайник
Шәйнек
غَلَائِيَة

AR	
بخصوص هذا الكتيب	
على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التعليمات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله. لمنع وقوع الحوادث والأضرار، احفظ هذا الكتيب لإطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.	

الغرض من الجهاز	
يمكن استعمال الجهاز لتغليان الماء فقط. لا لتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض التي صنع من أجلها. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.	

تنبيهات تتعلق بالحروق	
- لا تلمأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي. - يجب عدم ملامسة الماء الساخن أثناء تحضير المشروبات وأثناء مرحلة التنظيف؛ خطر التعرض لاحتراق. - يجب عدم ملامسة الجدار الذي يخرج من الفؤقة ومن الغطاء أثناء مراحل تصبئة الغلاية. تنبيه: لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء. - أرفع الجهاز من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض. - يسخن الجهاز أثناء الاستعمال. يجب عدم ملامسة الغلاية.	

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.
صمم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لمطوفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛
- المراوح؛
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
- وزن المبيت والأطوار.

لا تحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب. ينصح الاحتفاظ بوحاد التغليف الأصلية، لأن الصيانة الجارية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بغير مواد رقيقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص. استعمال معدات غير لائقة وغير موزدة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم 2004/1935 الصادرة بتاريخ 10/27/2004 والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.

يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأولاد الذين أعمارهم عن 8 سنوات شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تلقوا التعليمات المتعلقة باستعمال الجهاز بشكل أمين وقادرين على إدراك الأضرار بتأريخ أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن 8 سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم. يجب حفظ الجهاز والكيل الكهربائي بعيداً عن الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
يمكن استعمال الجهاز من قبل الأشخاص لتأدين لا يمكنكم كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية، شريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تعليمهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وأدركوا الأخطار المعرضين لها أثناء الاستعمال.

لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم. عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائي، زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به. اسحب القابس من المأخذ الكهربائي أثناء عدم استعمال الغلاية وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.

أطقاً دائماً الجهاز، ثم اسحب قابس كبل التغذية الكهربائي من المأخذ الكهربائي قبل ملء الغلاية بالماء. يجب عدم تجاوز الحد المين في عبارة MAX.

-  لا تنطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء؛ خوفا من حدوث عطل قياسي كهربائي.

لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية. يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة. يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل أو القابس الكهربائي متلفان أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائي، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خراج، مغولين من قبل شركة Ariete، لتلطي وقوع أي خطر. ضع الجهاز داخل بيئة مضادة بالمقدد الكائي، وحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.

تنبيه: لا تستعمل الجهاز على سطح منخني.
تنبيه: تحقق من أن الجهاز مطلقاً قبل إبعاد الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائي.
لا ترفع الجهاز من خلال مسكه من جسمه أو من القاعدة الكهربائية، بل امسكه بواسطة المقبض.
استعمل فقط قاعدة التغذية الكهربائية الموزدة مع الجهاز؛ يجب أن تكون القاعدة دائماً نظيفة وجافة.
لا تلمأ مطلقا الجهاز إلى مستوى يزيد عن الحد الأقصى، خوفا من تدفق الماء المغلي.

تحقق من تركيب الغطاء على الغلاية بالشكل الصحيح قبل إشعال الجهاز.
لا تفتح الغلاية بدون ماء.
لا تلمأ مطلقا الغلاية بواسطة الماء الساخن أو ماء الغليان.
يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
يجب عدم توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من خلال جهاز توقيت أو من خلال أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
لا تلمس السطوح الحارة. استعمل مشاكات أو قطع من القماش.
لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
لا تضع مطلقا الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (الأططار والشمس وغيرها).
بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي، وبعد أن تبرد الأجزاء الساخنة، يجب تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير حادة ومرطبة بالماء، بشكل خفيف مع إضافة بعض القطرات من منظف محايد وغير ضار (لا تستعمل مطلقا مذيبات تؤدي إلى تلف البلاستيك).

 التخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم 2012/19/EL، يرجى قراءة الوقعة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.

• احفظ دائما بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز	
1 - غطاء. 2 - مؤشر الحد الأقصى MAX. الماء 3 - غلاية. 4 - قاعدة التغذية الكهربائية	5 - كبل التغذية الكهربائي + قابس 6 - رافعة التشغيل + إشارة ضوئية تدل على تشغيل الجهاز 7 - زر فتح الغطاء، 8 - بكرة لف الكبل

تعليمات الاستعمال	
تشغيل الماكينة	
قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطة المبيئة على بطاقة المعلومات المتواجدة تحت الجهاز، مطابقة لفلطة الشبكة الكهربائية وقلب الجهاز على سطح أفقي ثابت. تنبيه! لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق مَطَاحَات كهربائية أو مواقد غاز حارة أو بالقرب من أفران الميكروويف. يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاوله أو السطح. يجب اتخاذ الحيطة خوفا من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز. إذا كان كبل التغذية الكهربائية طويل، يجب لئه تحت قاعدة القاعدة التغذية الكهربائي (شكل 2)، يجب عدم ملاس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز. ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.	

تعليمات الاستعمال	
تنبيه!	
يجب أن تتم عمليت تصبئة وتبريق الماء عندما تكون الغلاية مفصولة عن قاعدة التغذية الكهربائية. قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن رافعة الإشعاع منقولة باتجاه الأعلى، وفي وضعية مغطاً. لا تستعمل الغلاية بدون ماء. أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة، فرّغ واشطف الغلاية. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات. اسخف على الرّز (7) لفتح الغطاء. املأ الغلاية بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية المستوى المطلوب. يجب عدم تجاوز الحد المين في عبارة MAX. أغلق الغطاء. ضع الغلاية على قاعدة التغذية الكهربائية (4). أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مَوْزُج. أضبط رافعة الإشعاع (6). تشعل الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز. عندما تصل درجة حرارة الماء، تبدأ درجة الغليان بظفن. الجهاز يطفئ بشكل أوتوماتيكي. نقل رافعة الإشعاع نحو الأعلى، وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.	

تعليمات الاستعمال	
تنبيه!	
يجب أن تتم عمليت تصبئة وتبريق الماء عندما تكون الغلاية مفصولة عن قاعدة التغذية الكهربائية. قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن رافعة الإشعاع منقولة باتجاه الأعلى، وفي وضعية مغطاً. لا تستعمل الغلاية بدون ماء. أغلي الماء، عند تشغيل الجهاز لأول مرة، فرّغ واشطف الغلاية. أعد العملية مرتين أو ثلاثة مرات. اسخف على الرّز (7) لفتح الغطاء. املأ الغلاية بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية المستوى المطلوب. يجب عدم تجاوز الحد المين في عبارة MAX. أغلق الغطاء. ضع الغلاية على قاعدة التغذية الكهربائية (4). أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الذي يجب أن يكون مَوْزُج. أضبط رافعة الإشعاع (6). تشعل الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز. عندما تصل درجة حرارة الماء، تبدأ درجة الغليان بظفن. الجهاز يطفئ بشكل أوتوماتيكي. نقل رافعة الإشعاع نحو الأعلى، وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.	

لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء. خطر تدفق ماء مغلي.
تحقق من أن الغلاية مغطاة قبل رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائي. ارفع الغلاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض. أفضل الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائي. اسكب الماء في الفناجين. فرّغ الماء، المبقفي في الغلاية بعد كل استعمال. لتغليان الماء من جديد، انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآلية التشغيل من إعادة الضبط.

وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

تنبيه! لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء. خطر تدفق ماء مغلي.
تحقق من أن الغلاية مغطاة قبل رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائي. ارفع الغلاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض. أفضل الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائي. اسكب الماء في الفناجين. فرّغ الماء، المبقفي في الغلاية بعد كل استعمال. لتغليان الماء من جديد، انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآلية التشغيل من إعادة الضبط.

وتطفأ الإشارة الضوئية التي تدل على عمل الجهاز.

تنبيه! لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء. خطر تدفق ماء مغلي.
تحقق من أن الغلاية مغطاة قبل رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائي. ارفع الغلاية من خلال مسكها بالمقبض الخاص لهذا الغرض. أفضل الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائي. اسكب الماء في الفناجين. فرّغ الماء، المبقفي في الغلاية بعد كل استعمال. لتغليان الماء من جديد، انتظر بضع ثواني لكي تسمح لآلية التشغيل من إعادة الضبط.

تنظيف الماكينة

تنبيه!	
يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبينة لاحقا، عندما يكون الجهاز مغطاً وبعد فصل القابس الكهربائي عن المأخذ الكهربائي. يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا تغسل مطلقاً مركبات الجهاز داخل غسالة الأولاي، لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.	

يجب القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة عندما يكون الجهاز بارد بشكل تام.

تنظيف الغلاية وقاعدة التغذية الكهربائية	
تنبيه!	
لا تغسل الجهاز داخل غسالة الأولاي. نظف الجهاز من خلال استعمال قطعة قماش رطبة غير حادة خوفا من تلف جسم الجهاز. جفّف.	

إزالة الترسبات الكلسية
يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعالتيته لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم. على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسب الاستعمال المستمر للماء العسير الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل. استعمل لهذا الغرض فقط مُرْزُج الترسبات الكلسية الذي تنتجه شركة Ariete والمكون من جاحض السترايك (NOCAL). يمكن العثور على هذا المنتج بسهولة في مراكز الصيانة التابعة لشركة Ariete. لا تحمل شركة Ariete أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأجزاء الداخلية للجهاز الناتجة عن استعمال منتجات غير مطابقة، نتيجة لاحتوائها على مضافات كيميائية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة عمل الجهاز، يجب فصله عن الشبكة الكهربائي. فُتْ كبل التغذية الكهربائي. في حالة تطعيم الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب العمل في هذه الحالة على فرز المواد المصنوع منها والتخلص منها حسب تركيبها وحسب النظم والقوانين المحلية السائدة في بلد الاستعمال.

الوصف	
1 - Крышка	5 - Токоподводящий кабель + штепсельный вилка
2 - Индикатор максимального уровня воды	6 - Ручка включения + Световой индикатор действия прибора
3 - Кипятильник	7 - Кнопка открывания крышки
4 - База питания	8 - Кабельный барабан

подготовительные фазы перед использованием

Подготовка к применению

Перед тем, как подключить прибор к сети электрпитания, необходимо проверить соответствие напряжения в существующей сети указанному на информационной табличке, прикреплённой к кипятильнику. Поставить аппарат на устойчивую горизонтальную поверхность.

Внимание! Не рекомендуется помещать сам прибор или шнур электропитания от него поближи или на электро- или газовую плиту, а также поближи или на микроволновую печь.

Не оставлять шнур электропитания свешивающимся со стола. Не разрешать детям держать за шнур электропитания, что может привести к падению прибора.

Если шнур электропитания слишком длинный, завернуть его под базой (Рис. 2). Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.

Размещать прибор таким образом, чтобы детям были недоступны нагретые части прибора.

руководство по эксплуатации

Внимание! Наполнять водой или выливать воду из прибора можно только при отключенной от сети базе.

Перед тем, как отключить или подключить прибор к сети электропитания, рекомендуется убедиться в том, что ручка включения поднята вверх, в положение выключения.

Не рекомендуется использовать кипятильник без воды.

При первом использовании прибора необходимо **прокипятить в нем немного воды. Вылить из него все и ополоснуть водой. Повторить эту операцию два или три раза.**
Нажать кнопку (7) для открывания крышки. Наполнить чайник свежей холодной водой до желаемого уровня.

Запрещается превышать максимальный уровень.

Закрыть крышку. Установить кипятильник на базу (4).

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока, которая должна быть оборудована заземлением. Опустить ручку включения (6). Зажигается индикатор функционирования. Когда вода закипит, прибор выключится сам. Ручка включения переводится в поднятое положение и выключается световой индикатор функционирования прибора.

Внимание! Не рекомендуется открывать крышку кипятильника, когда в нем кипит вода. Опасность возникновения брызг горячей воды.

Перед тем, как поднять кипятильник с базы, убедиться в том, что он выключен из сети. Поднять чайник за соответствующую ручку. Снять кипятильник с базы. Налить воду в чашки. После каждого использования вылить оставшуюся воду из кипятильника. Перед тем как начать новый процесс кипячения воды, необходимо подождать несколько секунд, чтобы устройство включения могло восстановиться.

Присутствие маленьких капелек воды под кипятильником совершенно нормально: это только конденсат.

Внимание!	
Любые действия по очистке прибора должны выполняться только при полном его выключении из сети электропитания. При условии своевременной чистки и выполнения профилактических мероприятий гарантируется эффективное его использование в течение длительного периода времени. Не допускается мытьё частей прибора в посудомоечной машине. Не применять прямонаправленные струи воды. Любые действия по очистке прибора должны выполняться только при полном его охлаждении.	

Чистка кипятильника и базы
Внимание! Не мыть прибор в посудомоечной машине.

Производить чистку прибора, используя слабую ткань и неабразивные чистящие средства, чтобы не повредить его корпус. Высушить.
Удаление известкового налета
Соблюдение всех правил по уходу и чистке изделия будет способствовать поддержанию прибор в рабочем состоянии в течение длительного периода времени и позволит свести до минимума риск образования накипи. Если, несмотря на это, с течением времени нормальное функционирование прибора будет все же нарушено из-за частого использования жесткой и сильно кальцинированной воды, необходимо провести соответствующие мероприятия по декальцинированию прибора для устранения этой проблемы. Для этой цели предпочтительно использовать декальцифицирующее средство марки Ariete на основе лимонной кислоты (NOCAL). Этот продукт можно найти в центрах технического обслуживания Ariete. Аризите не несет никакой ответственности за повреждение внутренних деталей кипятильника, которое повлекло за собой использование ненадлежащих химических веществ. Вслучае необходимости проведения декальцифицирования, ознакомьтесь с указаниями в инструкции самого декальцификатора.

не возможное применение

Если прибор не используется, необходимо выключить его из сети электропитания. Отсоединить шнур электропитания от сети.

Для проведения утилизации прибора по окончании срока его службы, необходимо отделить друг от друга его части и осуществить их утилизацию в соответствии с типом материала, из которого они состоят на основании законодательства страны использования прибора.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wku4bcsdfg, где wk – неделя производства ug – год производства abcddefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года
Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В ~ 50/60Гц - 1850-2200Вт - Класс I – IPX0
Сделано в Китае

Импортёр: ООО «МедиаТек»,
Юридический адрес: 127008, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, пом. I, КОМ 2
Фактический адрес: 119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом. II, ком.3

Изготовитель: De'Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ»
Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Курицио 300.

RU

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Можно использовать прибор только для кипячения воды. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренного производителем, освобождает его ответственности за возможные повреждения, вызванные подобным использованием. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОЖОГОВ

- Не допускать наполнения прибора выше указанного уровня. В противном случае есть опасность появления брызг горячей воды.
- Во время приготовления напитков, а также во время чистки прибора, рекомендуется избегать прямого контмкта с горячей водой; опасность ожогов.
- Во время наполнения кипятильника рекомендуется избегать контакта с горячим паром, который может выходить через носик или через крышку.
- МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** не рекомендуется открывать кипятильник во время закипания воды.
- Поднять чайник за соответствующую ручку.
- Во время использования прибор нагревается. Рекомендуется избегать прикосновения к чайнику.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УЮГОА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:

- в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений. отведенных для приготовления пищи;

- на фермах;

- для использования клиентами гостиниц, moteлей и других помещений жилого характера;

- в местах типа гостиниц bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.

- Использование аксессуаров не рекомендованных производителем или не входящих в комплект прибора, может стать причиной возгорания, удара электрического тока или нанесения вреда человеку.
- Прибор соответствует положению (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, соприкасающихся с пищевыми продуктами.
- Устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, но только под наблюдением взрослых и после получения подробных разъяснений по технике безопасности и о возможных последствиях неправильной эксплуатации. Чистка и техобслуживание устройств могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых. Электрический шнур должен всегда находиться вне зоны доступности для детей младше 8 лет.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Устройством разрешенопользоваться лицам с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также не умеющими или не пробовавшими обращаться с такими приборами, только под руководством и под наблюдением отвечающего за них лица и после ознакомления их с правилами пользования и предупреждения их о возможных последствиях от неправильной эксплуатации.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.

- Для обеспечения правильной утилизации прибора в соответствии с европейской Директивой 2012/19/EU внимательно прочитайте приложенную инструкцию.

СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.